

**Zeitschrift:** Quaderni grigionitaliani  
**Herausgeber:** Pro Grigioni Italiano  
**Band:** 63 (1994)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Rassegna grigionitaliana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rassegna grigionitaliana

## I NOSTRI MORTI

Don Luigi Vassella,  
11 ottobre 1907 – 24 febbraio 1994

Con don Luigi Vassella si è spento un instancabile educatore, pastore e fedele cultore della nostra lingua. Nato a Poschiavo nel 1907, frequentò le scuole dell'obbligo in valle, le scuole medie a Torino, il seminario vescovile a Coira per gli studi di teologia e fu ordinato sacerdote nel 1934. Fu destinato dall'allora Vescovo di Coira Monsignor Vinzens come insegnante al Collegio Maria Hilf di Svitto, dove fu attivo, soprattutto come professore di italiano fino al 1977. Sono legioni gli studenti della Svizzera italiana che in lui hanno trovato un confidente e un amico, hanno seguito le sue lezioni, hanno studiato la letteratura sul suo libro di testo ricco di aneddoti indimenticabili sui grandi luminari italiani.

Durante la sua meritata quiescenza si dedicò interamente alla cura delle anime in vari ospizi e collegi per ritornare infine nella sua amata valle dove l'ha colto la chiamata del Signore.

Hans Hürlimann,  
Consigliere federale

E' morto all'età di 76 anni, il consigliere federale Dott. Hans Hürlimann, nato a Walchwil nel 1918, socio onorario della PGI dal 1983. Hürlimann è stato una personalità di grande rilievo come direttore dell'Interno che abbraccia i settori della Cultura e dell'Educazione pubblica, della

Sanità pubblica, della Protezione e dell'ambiente, delle Strade e Foreste e della Previdenza sociale.

Importante è stata la sua opera nell'ambito delle assicurazioni e delle pensioni, nel perfezionamento delle leggi atte a raggiungere una sintesi ideale tra responsabilità individuale e solidarietà sociale. Nel campo della cultura ha dimostrato particolare sensibilità per i problemi delle minoranze linguistiche ed è grazie a lui che la PGI ha ottenuto il più sostanziale aumento dei sussidi federali della sua storia. Per questo motivo il nostro sodalizio ha nominato Hans Hürlimann socio onorario nella sua assemblea generale del 19 marzo 1983, un'onorificenza che il grande statista apprezzò moltissimo per i rapporti di amicizia che già lo legavano alle nostre valli, in particolare al nostro cattedratico dott. Bernardo Zanetti. Del consigliere federale dott. Hans Hürlimann conserveremo il più grato ricordo. Alla famiglia in lutto porgiamo le nostre vive condoglianze.

Andrea Melchior  
14 luglio 1938 – 23 febbraio 1994

Abbiamo il mesto compito di annunciare la morte del dott. Andrea Melchior, che in varie occasioni ha onorato la nostra rivista della sua collaborazione. Uomo di cultura e uomo politico, Melchior si laureò in storia e germanistica all'Università di Zurigo nel 1969. Fu professore alla scuola cantonale, sindaco della città di Coira dal 1972 al 1988, nel contempo per 12 anni deputato al Gran Consiglio grigionese, in seguito scrittore e pubblicista fino alla sua

inattesa dipartita. Dimostrò sempre interesse e sensibilità per i problemi delle nostre valli di lingua italiana, dove spesso trascorreva le vacanze con la sua famiglia. Con lui abbiamo perso un sincero sostenitore della nostra causa. Alla moglie e ai due figli porghiamo le nostre più sincere condoglianze.

## VOTAZIONI DEL 20 FEBBRAIO 1994

### Elezione del Governo grigionese

La formula magica, ossia la formula borghese, non ha dato segni di cedimento nemmeno nelle elezioni governative del 1994, che ha visto scendere in campo per la prima volta una donna. Con Anna Ratti il partito socialista e la sinistra quasi completa hanno tentato di far tremare i partiti borghesi e in particolare l'UDC, che presentava un nuovo candidato, Klaus Huber, alla successione di Christoffel Brändli, ormai giunto alla fine del terzo mandato. Ma le urne non hanno riservato sorprese, fatta eccezione della mancata rielezione del democristiano Aluis Maissen, costretto al ballottaggio per la terza volta consecutiva. Eletti al primo turno con largo margine il liberale Peter Aliesch e il democristiano Joachim Caluori. Luzi Bärtsch dell'UDC ce l'ha invece fatta per il rotto della cuffia.

Al nuovo candidato Klaus Huber dell'UDC sono mancate poche decine di voti per l'elezione al primo turno, ma il suo brillante risultato ha fatto desistere la so-

cialista Anna Ratti, staccata di parecchie migliaia di voti. Alla candidata grigionitaliana, che non si è ripresentata al secondo turno, spetta comunque il merito di aver ravvivato e animato la discussione politica nella campagna elettorale.

Il secondo turno, trasformatosi in una semplice formalità per Aluis Maissen e Klaus Huber, ha fatto discutere fra l'altro sull'opportunità o meno di prevedere l'elezione tacita.

### Votazioni federali

Al centro dell'attenzione, l'iniziativa rosso-verde per proteggere le alpi dal traffico pesante di transito. Il popolo l'ha accettata e con essa ha riaffermato l'autonomia decisionale nei confronti dei partiti, del Consiglio federale e dell'Europa.

I camion che attraversano la Svizzera dovranno dunque essere trasportati sulla strada ferrata; un complemento e una prova di coerenza al sì alle gallerie di base del San Gottardo e del Lötschberg.

L'esito popolare impone celerità nella costruzione delle trasversali alpine.

Significativo il risultato di Uri, il Cantone più colpito attualmente dall'inquinamento atmosferico e fonico dal traffico di transito. L'87% dei votanti ha appoggiato l'iniziativa.

Quanto agli altri quattro oggetti federali le cittadine e i cittadini svizzeri hanno ribadito la politica dei trasporti che si basa sul principio «chi inquina paga»; si è quindi pronti ad autotassarsi ma a tassare anche chi entra nel nostro paese.

*Livio Zanolari*

## VOTAZIONI FEDERALI DEL 20 FEBBRAIO 1994

	Contrassegno autostradale		Tassa forfettaria sul traffico pesante		Tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni		Iniziativa delle alpi		Revisione della legge sulla navigazione aerea	
	sì	no	sì	no	sì	no	sì	no	sì	no
<b>Circolo Bregaglia</b>										
Bondo	53	15	52	14	46	18	29	41	38	23
Castasegna	49	14	49	14	42	22	30	36	15	47
Soglio	54	6	51	9	56	6	31	34	38	21
Stampa	163	27	160	28	151	35	76	123	126	53
Vicosoprano	133	24	140	17	127	30	52	117	105	49
	<b>452</b>	<b>86</b>	<b>452</b>	<b>82</b>	<b>422</b>	<b>111</b>	<b>218</b>	<b>351</b>	<b>322</b>	<b>193</b>
<b>Circolo Brusio</b>	<b>197</b>	<b>123</b>	<b>215</b>	<b>104</b>	<b>208</b>	<b>110</b>	<b>148</b>	<b>169</b>	<b>180</b>	<b>125</b>
<b>Circolo Calanca</b>										
Arvigo	30	2	30	2	32	—	20	12	20	4
Braggio	17	5	17	5	12	8	13	9	15	7
Buseno	15	13	19	9	20	8	18	10	18	8
Castaneda	30	13	36	7	35	8	35	10	21	19
Cauco	9	4	8	5	8	5	8	5	4	9
Rossa	33	23	33	16	35	15	25	31	29	16
Selma	10	—	6	1	5	1	7	2	2	2
S. Maria i.C.	21	6	28	—	25	3	22	5	21	4
	<b>165</b>	<b>66</b>	<b>177</b>	<b>45</b>	<b>172</b>	<b>48</b>	<b>148</b>	<b>84</b>	<b>130</b>	<b>69</b>
<b>Circolo Mesocco</b>										
Lostallo	97	72	113	58	116	53	91	80	107	56
Mesocco	151	114	182	79	174	85	173	97	166	87
Soazza	41	31	51	20	54	17	43	29	47	20
	<b>289</b>	<b>217</b>	<b>346</b>	<b>157</b>	<b>344</b>	<b>155</b>	<b>307</b>	<b>206</b>	<b>320</b>	<b>163</b>
<b>Circolo Poschiavo</b>	<b>947</b>	<b>219</b>	<b>959</b>	<b>197</b>	<b>903</b>	<b>262</b>	<b>593</b>	<b>582</b>	<b>759</b>	<b>387</b>
<b>Circolo Roveredo</b>										
Cama	45	29	59	15	68	7	50	27	54	17
Grono	139	42	148	36	143	40	113	74	110	61
Leggia	17	3	18	2	18	1	9	12	16	3
Roveredo	276	146	323	100	317	104	264	172	269	150
San Vittore	116	46	128	32	126	29	108	61	92	55
Verdabbio	22	19	28	11	30	9	36	5	20	16
	<b>615</b>	<b>285</b>	<b>704</b>	<b>196</b>	<b>702</b>	<b>190</b>	<b>580</b>	<b>351</b>	<b>561</b>	<b>302</b>
<b>Grigioni Italiano</b>	<b>2665</b>	<b>996</b>	<b>2853</b>	<b>781</b>	<b>2751</b>	<b>876</b>	<b>1994</b>	<b>1743</b>	<b>2272</b>	<b>1239</b>

**ELEZIONI DEL GOVERNO GRIGIONESE DEL 20 FEBBRAIO 1994**

	Petere Aliesch	Luzi Bärtsch	Joachim Caluori	Aluis Maissen	Klaus Huber	Anna Ratti	Erich Wiedler	Singoli
<b>Circolo Bregaglia</b>								
Bondo	50	43	34	32	42	25	3	0
Castasegna	43	38	34	34	36	19	4	1
Soglio	28	30	14	22	31	26	2	0
Stampa	127	135	116	105	136	46	3	0
Vicosoprano	114	120	96	94	114	46	3	3
	<b>362</b>	<b>366</b>	<b>294</b>	<b>287</b>	<b>359</b>	<b>162</b>	<b>15</b>	<b>4</b>
<b>Circolo Brusio</b>	<b>161</b>	<b>162</b>	<b>191</b>	<b>210</b>	<b>124</b>	<b>98</b>	<b>12</b>	<b>16</b>
<b>Circolo Calanca</b>								
Arvigo	11	12	20	22	13	8	0	0
Braggio	13	13	15	15	8	9	0	0
Buseno	5	7	14	16	8	10	0	0
Castaneda	15	16	10	15	9	22	0	0
Cauco	7	3	5	5	7	8	1	0
Rossa	22	26	22	23	23	14	0	0
Selma	5	8	8	7	5	6	0	0
S. Maria i.C.	12	16	18	21	11	10	0	0
	<b>90</b>	<b>101</b>	<b>112</b>	<b>124</b>	<b>84</b>	<b>87</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>Circolo Mesocco</b>								
Lostallo	55	52	67	58	54	80	11	0
Mesocco	83	118	109	109	100	98	4	0
Soazza	9	23	30	34	19	27	0	1
	<b>147</b>	<b>193</b>	<b>206</b>	<b>291</b>	<b>173</b>	<b>205</b>	<b>15</b>	<b>1</b>
<b>Circolo Poschiavo</b>	<b>641</b>	<b>539</b>	<b>762</b>	<b>755</b>	<b>510</b>	<b>374</b>	<b>26</b>	<b>11</b>
<b>Circolo Roveredo</b>								
Cama	35	35	38	43	34	24	1	0
Grono	80	74	72	83	58	79	1	2
Leggia	11	6	11	11	11	7	0	0
Roveredo	154	132	131	135	110	168	2	16
San Vittore	51	49	44	46	54	67	3	1
Verdabbio	9	17	12	11	13	16	0	0
	<b>340</b>	<b>313</b>	<b>308</b>	<b>329</b>	<b>280</b>	<b>316</b>	<b>7</b>	<b>19</b>
<b>Grigioni Italiano</b>	<b>1741</b>	<b>1674</b>	<b>1873</b>	<b>1906</b>	<b>1530</b>	<b>1287</b>	<b>76</b>	<b>51</b>

**ELEZIONI DEL GOVERNO GRIGIONESE**  
**Turno di ballottaggio del 13 marzo 1994**

	Aluis Maissen	Klaus Huber	Singoli
<b>Circolo di Bregaglia</b>			
Bondo	17	21	1
Castasegna	14	16	1
Soglio	21	23	2
Stampa	67	73	3
Vicosoprano	69	70	0
	<b>188</b>	<b>203</b>	<b>7</b>
<b>Circolo di Brusio</b>	<b>120</b>	<b>102</b>	<b>0</b>
<b>Circolo di Calanca</b>			
Arvigo	15	8	0
Braggio	11	11	0
Buseno	19	11	0
Castaneda	17	12	0
Cauco	10	10	3
Rossa	20	18	1
Selma	5	5	0
S. Maria i.C.	15	8	0
	<b>112</b>	<b>83</b>	<b>4</b>
<b>Circolo di Mesocco</b>			
Lostallo	32	27	1
Mesocco	76	64	4
Soazza	29	18	1
	<b>137</b>	<b>109</b>	<b>6</b>
<b>Circolo di Poschiavo</b>	<b>552</b>	<b>472</b>	<b>11</b>
<b>Circolo di Roveredo</b>			
Cama	27	19	0
Grono	58	45	4
Leggia	7	7	0
Roveredo	78	71	7
San Vittore	30	26	3
Verdabbio	11	13	0
	<b>211</b>	<b>181</b>	<b>14</b>
<b>Grigioni Italiano</b>	<b>1320</b>	<b>1150</b>	<b>42</b>